

Occhi Dolenti

For vocal octet

Jon Magnussen (2002)

Occhi dolenti, accompagnate il core,
piangete omai quanto la vita dura,
poi che 'l sol vi si oscura
che lieti vi faceva col suo splendore.

Poscia che'l lume de' begli occhi hai spento,
Morte spietata e fera,
che solea far serena la mia vita,
a qual duol mi riservi, a qual tormento!

-Petrarca

Occhi Dolenti

for Andrew Megill and Fuma Sacra

Jon Magnussen (2002)

Tempo: ♩ = 60

Soprano I: *mf* pian - ge - te

Soprano II: *mf* pian - ge - te

Alto I: *p* Oc - chi do - len - ti, *flessibile* ac - com - pa - gna - te il co - re, *mf* pian - ge - te

Alto II: *mf* pian - ge - te

Tenor I: *p* Oc - chi do - len - ti, *quasi gliss.* *flessibile* ac - com - pa - gna - te il co - re, *mf* pian - ge - te

Tenor II: *mf* pian - ge - te

Bass I: *p* Oc - chi do - len - ti, *flessibile* ac - com - pa - gna - te il co - re, *mf* pian - ge - te

Bass II: *mf* pian - ge - te

6

S I: *3* pian - ge - te pian - ge - te o - mai *p* quan - to la vi - ta du - - ra,

S II: *3* pian - ge - te pian - ge - te o - mai

A I: *3* pian - ge - te pian - ge - te o - mai *p* quan - to la vi - ta du - - ra,

A II: *3* pian - ge - te pian - ge - te o - mai

TI: *3* pian - ge - te pian - ge - te o - mai *p* quan - to la vi - ta du - - ra,

TII: *3* pian - ge - te pian - ge - te o - mai

BI: *3* pian - ge - te pian - ge - te o - mai *p* quan - to la vi - ta du - - ra,

BII: *3* pian - ge - te pian - ge - te o - mai

9

mf pian - ge-te pian - ge-te pian - ge-te pian - ge-te o - mai

mf pian - ge-te pian - ge-te pian - ge-te pian - ge-te o - mai

mf pian - ge-te pian - ge-te pian - ge-te pian - ge-te o - mai

mf pian - ge-te pian - ge-te pian - ge-te pian - ge-te o - mai

mf pian - ge-te pian - ge-te pian - ge-te pian - ge-te o - mai

mf pian - ge-te pian - ge-te pian - ge-te pian - ge-te o - mai

mf pian - ge-te pian - ge-te pian - ge-te pian - ge-te o - mai

mf pian - ge-te pian - ge-te pian - ge-te pian - ge-te o - mai

11

Flessibile, esitante *poco animando*

mp quan-to la vi-ta du-ra, quan-to la vi-ta du-ra,

mp poi che 'l sol vi si o-scu-ra 'l

mp quan-to la vi-ta du-ra, si quan-to la vi-ta du-ra,

mp vi 'l sol vi si o-scu-ra vi 'l

mp du scu du

mp quan sol quan

14 *tempo*

S I quan - to la vi - ta du - ra,

S II sol vi si o - scu - ra 'l sol vi si o - scu - ra

A I *sim.*
si quan - to la vi - ta du - ra, do

A II sol vi si o - scu - ra ce 'l sol vi si o - scu - ra

TI 8 che lie - ti vi fa - ce - a col su - o splen - do - re. che lie - ti

TII 8 scu du scu

B I sol quan sol

B II che lie - ti vi fa - ce - a col su - o splen - do - re. che lie - ti

17

S I quan - to la vi - ta du - ra, quan - to la vi - ta du - ra,

S II 'l sol vi si 'l sol vi si o - scu - ra o - scu - ra 'l

A I quan - to la vi - ta du - ra, quan - to la vi - ta du - ra,

A II 'l sol vi si o - scu - ra 'l

TI 8 vi fa - ce - a col su - o splen - do - re. che lie - ti vi fa - ce - a col su -

TII 8 ce sol scu ce

B I quan du do quan du

B II vi fa - ce - a col su - o splen - do - re. che lie - ti vi fa - ce - a col su -

20

S I
quan-to la vi - ta du-ra, o-scu - ra

S II
sol vi si o-scu - ra 'l sol vi si 'l sol vi si o-scu - ra

A I
'l sol vi si quan-to la vi - ta du-ra, o-scu - ra

A II
sol vi si o-scu - ra 'l sol vi si o-scu - ra

TI
8 o splen-do-re. che lie-ti vi fa-ce - a col su - o splen-do - re. che lie-ti

TII
8 sol scu ce sol che lie-ti

B I
do quan du do scu - ra

B II
o splen-do-re. che lie-ti vi fa-ce - a col su - o splen-do - re. scu - ra

23

S I
'l sol vi si o - scu - - ra 'l sol vi si o-scu - ra

S II
'l sol vi si o-scu - ra 'l sol vi si o-scu -

A I
quan - to la vi - ta du - ra, *p* Po-scia che'l *poco a poco cresc.* lu-me de'

A II
quan - to la vi - ta du - ra, sol vi si o-scu - ra

TI
8 vi fa-ce - a col su - o splen-do - re. che lie - ti

TII
8 vi fa-ce - a col su - o splen-do - re. che lie - ti

B I
sol ta du - ra vi re scu - ra

B II
sol ta du - ra vi re scu - ra

25 *poco a poco dim.*

S I 'l sol vi si o - scu - ra 'l sol vi si o -

S II ra la vi - ta du - ra, 'l 'l sol vi si o - scu - ra *poco a poco dim.*

A I lu-me de' be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli

A II *p* lu-me de' *poco a poco cresc.* be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli

TI vi fa-ce - a col su - o splen - do - re. che lie - ti

TII vi fa-ce - a col su - o splen - do - re. che lie - ti

B I vi - ta du - ra sol o - scu - ra *poco a poco dim.*

B II vi - ta du - ra sol o - scu - ra *poco a poco dim.*

27

S I *pp* scu - ra *mp* be-gli occhi be-gli occhi be-gli occhi be-gli occhi be-gli *poco a poco cresc.*

S II quan - to la vi - ta du - *pp* ra, *mp* be-gli occhi be-gli

A I occhi be-gli occhi be-gli occhi be-gli occhi be-gli occhi be-gli occhi be-gli occhi be-gli

A II occhi be-gli occhi be-gli occhi be-gli occhi be-gli occhi be-gli occhi be-gli occhi be-gli

TI vi fa-ce - a col su - o splen - do - re. che lie - ti *poco a poco dim.*

TII vi fa-ce - a col su - o splen - do - re. che lie - ti

B I vi fa - ce - a do - - *pp* re

B II vi fa - ce - a do - - *pp* re

29

S I
oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi
molto crescendo e animando

S II
oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi
poco a poco cresc. molto crescendo e animando

A I
oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi
molto crescendo e animando

A II
oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi
molto crescendo e animando

TI
vi fa - ce - a *pp* col Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi
molto crescendo e animando

TII
vi fa - ce - a *poco a poco dim.* col su - o splen-do - *pp* re.
molto crescendo e animando

B I
mp be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi
poco a poco cresc. molto crescendo e animando

B II
mp Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi
molto crescendo e animando

31

S I
Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi

S II
Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi

A I
Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi

A II
Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi

TI
Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi

TII
Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi

B I
Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi

B II
Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi

33 $\bullet = 120$ *molto crescendo*

S I *mf* Po - - - scia che'l *p* lu - - - me de'

S II *sub.p* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi lu - - - me de' *molto crescendo*

A I *sub.p* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi *molto crescendo*

A II *sub.p* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi *molto crescendo*

TI *sub.p* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi *molto crescendo*

TII *sub.p* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi *molto crescendo*

B I *mf* Po - - - scia che'l *p* lu - - - me de' *molto crescendo*

B II *sub.p* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi lu - - - me de' *molto crescendo*

35 *5:3*

S I be - gli oc - chi hai *f* spen - - - - -

S II be - gli oc - chi hai *f* spen - - - - -

A I be - gli oc - chi hai *f* spen - - - - -

A II Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi *f* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi

TI Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi *f* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi

TII Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi *f* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi

B I be - gli oc - chi *f* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi *5:3*

B II be - gli oc - chi *f* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi *5:3*

37

S I to, hai

S II to, hai

A I to, hai

A II *mp* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi

TI *mp* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi

TII *mp* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi

B I *mp* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi

B II *mp* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi

39

S I spen - - - - - to,

S II spen - - - - - to,

A I spen - - - - - to,

A II *f* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi
poco a poco dim.

TI *f* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi
poco a poco dim.

TII *f* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi
poco a poco dim.

B I *f* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi
poco a poco dim.

B II *f* Po-scia che'l lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi
poco a poco dim.

41

S I *f* Mor - - - te spie - ta - ta *f* e fe - - - - - *poco a poco dim.*

S II *f* Mor - - - te spie - ta - ta *f* e fe - - - - - *poco a poco dim.*

A I *f* Mor - - - te spie - ta - ta *f* e fe - - - - - *poco a poco dim.*

A II *mp* lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi *cresc.* *mf*

TI *mp* lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi *cresc.* *mf*

TII *mp* lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi *cresc.* *mf*

B I *mp* lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi *cresc.* *mf*

B II *mp* lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi lu-me de' be-gli oc-chi *cresc.* *mf*

43

S I ra,

S II ra,

A I ra,

A II be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi *pp*

TI be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi

TII be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi

B I be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi

B II be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi

45

S I *mf* Mor - - - - - te spie - ta - ta e *fe mf* *poco a poco dim.*

S II *mf* Mor - - - - - te spie - ta - ta e *fe mf* *poco a poco dim.*

A I *mf* Mor - - - - - te spie - ta - ta e *fe mf* *poco a poco dim.*

A II *mf* Mor - - - - - te spie - ta - ta e *fe mf* *poco a poco dim.*

TI *mf* be-gliocchibegliocchibegliocchi (becoming a whisper) *poco a poco dim.*

TII *mf* be-gliocchibegliocchibegliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchibegliocchibegliocchi

B I *mf* be-gliocchibegliocchibegliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchibegliocchibegliocchi (becoming a whisper)

B II *mf* be-gliocchibegliocchibegliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchibegliocchibegliocchi *poco a poco dim.*

48

S I ra, niente

S II ra,

A I ra,

A II ra,

TI be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi *sempre diminuendo*

TII be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi (becoming a whisper) *sempre diminuendo*

B I be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi *sempre diminuendo*

B II be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi be-gliocchi *sempre diminuendo* *ppp*

51

S I *mp* be-gli oc-chi be-gli be-gli oc-chi begli begliocchi

S II *niente* *mp* be-gli oc-chi be-gli begliocchi *ppp* begliocchi

A I *niente*

A II *niente*

TI *8* begliocchi begliocchi begliocchi *ppp* *mp* che so - le - a far se-

TII *8* begliocchi begliocchi *ppp* *ppp* > lu

B I *ppp* lu

B II *ppp* > lu

espress. *flessibile*

54

S I be-gli oc-chi *ppp* *mf* be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi *ppp*
poco a poco dim.

S II *ppp* > me

A I *ppp* > me

A II *ppp* me

TI *8* re - - na la mi - a vi - ta,

TII *8* *mf* *niente*

B I *mf* *niente*

B II *mf* *niente*

58

S I *espress.* *quasi gliss.*
p far se - re - - na

S II *mf* be

A I *gliss.*
mf be

A II *gliss.*
mf be

TI *espress.*
mp far se - re - - na

TII *mf* be - gli oc - chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi *ppp*

B I *mf* be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi *ppp*

B II *mf* be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi *ppp*

61

S I mi - a vi - - - ta,

S II *niente* *mp* be-gli oc-chi be-gli oc-chi be-gli oc-chi *ppp*

A I *niente* *mp* be-gli oc-chi be-gli oc-chi *ppp*

A II *niente* *mp* be-gli oc-chi be-gli oc-chi *ppp*

TI mi - a vi - - - ta,

TII *ppp* > gli

B I *ppp* > gli

B II *ppp* > gli

64

S I a qual duol

S II *mp* be-gli oc-chi be-gli oc-chi *ppp*

A I *mp* be-gli oc-chi be-gli oc-chi *ppp*

A II *mp* be - gli oc - chi be-gli oc-chi *ppp*

TI *quasi gliss.* a qual *espress.* duol

TII *mf* spen

B I *gliss.* *mf* spen

B II *gliss.* *mf* spen

67

S I mi ri - ser - - vi,

S II *mp* be-gli oc-chi be-gli oc-chi *ppp*

A I *mp* be-gli oc-chi be-gli oc-chi

A II *ppp* to

TI mi ri - ser - - vi,

TII

B I

B II

70

S I *p* a qual duol *mf* *espress.*

S II *ppp* to

A I be - gli oc - chi *ppp* *ppp* to

A II

TI *p* a qual duol *mf* *espress.* *quasi gliss.*

TII *niente*

B I *niente*

B II *niente* *mp* be - gli oc - chi

73

S I *mp* a qual tor - - *morendo*

S II *mp*

A I *mp*

A II *mp*

TI *mp* a qual tor - - *morendo* (normal)

TII *mp* be-gli oc-chi be-gli oc-chi *ppp*

B I *mp* be-gli oc-chi be-gli oc-chi *ppp*

B II be-gli oc-chi *ppp*

76

S I men - to! niente

S II niente

A I niente

A II niente

TI men - to! niente

TII *pp* be - gli oc - chi

B I *p* be - gli oc - chi

B II *p* be - gli oc - chi

*Sad eyes, accompany my heart; weep now
that life endures too long since the sun
that made you happy with its splendor has
darkened.*

*Wicked and savage death, since you have
extinguished the light of the beautiful
eyes that used to make my own life
serene, for what pain do you save me?
for what torment?*

Trans. Joseph A. Barber, in *Francesco Petrarch
Rime Disperse*, Joseph A. Barber, ed. and trans.,
(New York: Garland, 1991).